

ほいくしょ 保育所ガイドブック

Guidebook for Day Nurseries



おおさかし せいしょうねんきょく
大阪市こども青少年局

Osaka City Children and
Youth Bureau

	ページ
1. 保育所 ^{ほいくしょ} について	1
2. 利用 ^{りよう} 可能 ^{かのう} 日時 ^{にちじ}	1
3. 送り ^{おく} 迎え ^{むか}	1
4. 休み ^{やす} や遅 ^{おく} れるときの連 ^{れん} 絡 ^{らく}	1
5. 緊 ^{きん} 急 ^{きゅう} 時のこ ^じ と一 ^{いち} 日 ^{にち} の生 ^{せい} 活 ^{かつ}	3
6. 一 ^{いち} 日 ^{にち} の生 ^{せい} 活 ^{かつ}	3
7. 給 ^{きゅう} 食 ^{しょく} ・おやつ	5
8. こどもの健 ^{けん} 康 ^{こう}	5
9. もちもの	7
★ 施 ^し 設 ^{せつ} 情 ^{じょう} 報 ^{ほう}	9・11



CONTENTS

	Page
1. About Daycare Centers/Day Nurseries	2
2. Service hours	2
3. Drop-off and Pickup	2
4. Contact in case of being late or absent	2
5. In case of emergency	4
6. Daily activities	4
7. Lunch and snacks	6
8. Child' s Health	6
9. Things to bring	8
★ Facility information	10 • 12



1. 保育所について

保護者の就労や疾病等により、子どもを家庭で保育できない場合に、保育所を利用することができます。施設によって、受け入れるこどもの年齢や人数、利用時間が違います。利用を希望される場合は、お住まいの区の保健福祉センター保育担当へお申し込みください。

2. 利用可能日時

利用できる日は原則として月曜日から土曜日ですが、休日に利用できる施設もあります。開所時間や年末年始の休業日等は施設によって異なります。また、認定された保育必要量に応じて、保育所を利用できる時間が異なりますので、申し込みの際には、必ずこれらの情報を確認してください。

3. 送り迎え

こどもの安全のため、保護者もしくはそれに代わる方が送迎をしてください。保護者以外の方が送迎する場合は事前に連絡が必要です。また、送迎の時間が変わる場合も、その都度連絡が必要です。

4. 休みや遅れるときの連絡

病気や用事で保育所を休むときや遅れるときは、保育所に必ず連絡を入れてください。施設によって連絡を入れる時間が決まっていますので、注意してください。

1. About Daycare Centers/Day Nurseries

Daycare Centers/Day Nurseries can be utilized when parents cannot take care of their child at home due to their work, illness and so on. The age and number of children that can be accepted and the service hours differ depending on the facility. If you would like to use daycare center/day nursery, you should apply at the Child Office of the Health & Welfare Center at the ward where you live.

2. Service Hours

Basically daycare centers/day nurseries can be utilized from Monday to Saturday. However, there are some daycare centers/day nurseries that are open on holidays, as well. Each facility has a different opening time and New Year holiday schedules. Furthermore, the time you can avail of the daycare centers/day nursery will depend on the approved needed daycare time, so please confirm these information when you apply.

3. Drop-off and pickup

For security reasons, the child has to be dropped off or picked up by either parents or guardians. If someone else will drop off or pick up the child, it is necessary to inform the daycare center/day nursery beforehand. If the time of drop-off or pickup will change, it is also necessary to report it every time.

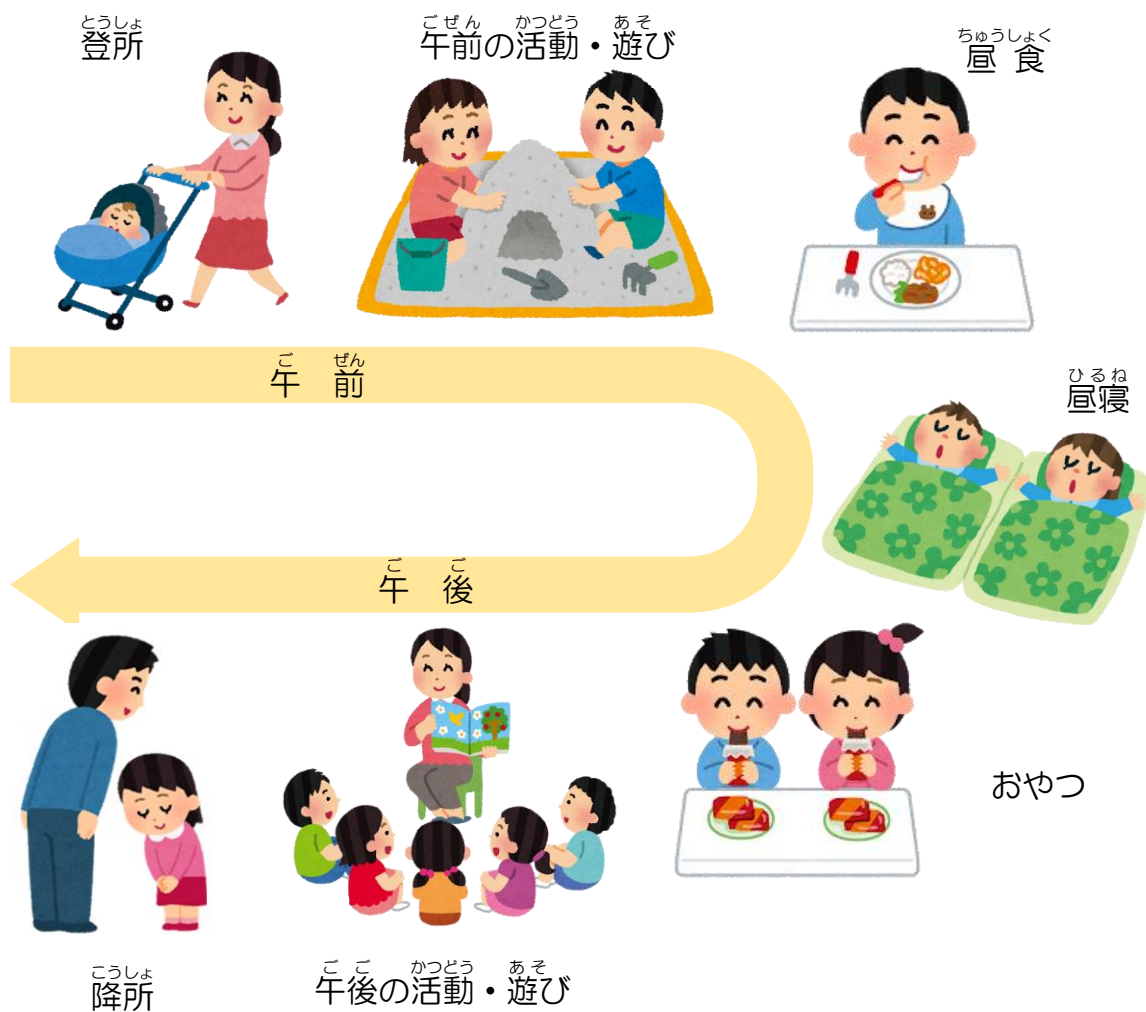
4. Contact in case of being late and absent

Whenever a child will be absent or late, please make sure to contact the daycare center/day nursery. Please take note that there may be a specified time you can contact the facility.

5. 緊急時のこと

とくべつけいほう ぼうふうけいほう はつれいちゅう ほいくしよ りんじきゅうぎょう
 特別警報や暴風警報が発令中は、保育所は臨時休業となります。施設によって、
 やす じょうけん ちが ばあい しせつ かくにん
 休みになる条件が違ふ場合がありますので、施設に確認してください。また、
 ほいくじかんちゅう さいがい はっせい ばあい しせつ ちかく ひなん
 保育時間中に災害が発生した場合は、施設の近くに避難することがあります。避難
 ばしよ かくにん
 場所も確認してください。

6. 一日の生活

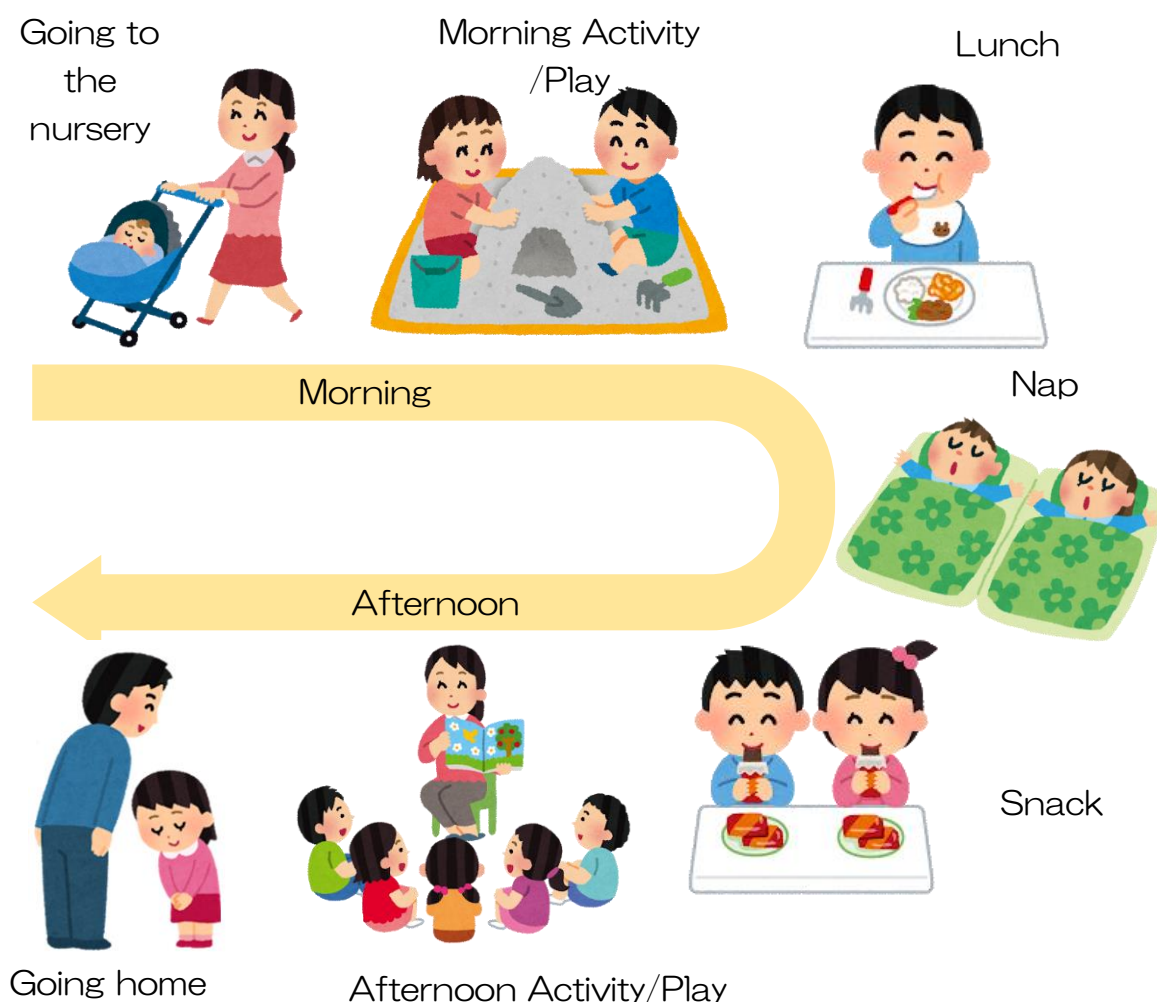


(※ほいくしよ での過ごし方は、ねんれい、しせつ、ことにより異なります。)

5. In case of Emergency

When emergency or storm warnings have been issued, daycare centers/day nurseries are closed. Some facilities may have different conditions for closing, so please check with the facilities. In case of a natural disaster while taking care of the children, everyone will be evacuated to a nearby facility. Please also check where the evacuation center is.

6. Daily activities



(※Activities in the nursery may differ according to the age of the child and the facility.)

7. 給食・おやつ

給食と午後のおやつは全員に提供されます。乳児クラス（0～2歳児）については、午前のおやつも提供されます。

幼児クラス（3～5歳児）は、給食費（主食【給食の米・パン・麺など】の代金＋副食【給食のおかず】の代金）が必要です。（料金は施設により異なります。）

8. こどもの健康

こどもは、抵抗力が未熟なため、感染症などの病気にかかりやすく、体調が十分に回復していない状態で保育所に行くと、再び体調が悪化することもあります。

感染症にかかったときは、全身の体調が回復し、問題なく集団生活が送れるようになるまでお休みしてください。感染症によっては、保育所へ行くために医師の意見書が必要になることがあります。

前日や当日の朝のこどもの健康状態で気になる様子があるときは、必ず保育士にお知らせください。

また、保育所で熱が出るなど、健康状態に変化があれば、お迎えをお願いすることがあります。



7. Lunch/Snack

Lunch and afternoon snacks are provided to everyone. Snacks in the morning are also provided to infants (0 to 2 years old). For toddlers, payment of lunch fee (main food 【rice, bread and noodle, etc. 】 fee + side dish 【viand】 fee) is necessary. (The fee at each nursery is different).

8. Child health

Children get sick easily from infectious diseases because they have an immature immune system. If they go to the nursery even though they have not completely recovered, their health condition may worsen again.

If your child catches an infectious disease, please have your child rest until he/she becomes completely well and be able to participate in the group without any problems. Depending on the disease, a letter from the doctor may be necessary to be able to return to the nursery.

If you have any concerns about your child' s health the previous day or morning of that day, you should inform the nursery teacher.

If your child gets a fever or if there is a change in his/her health condition while at the daycare center/day nursery, we may ask you to pick him/her up.



9. もちもの

かなら なまえ か
すべてのもちものに必ず名前を書いてください。

			
てふ 手拭きタオル	コップ	はぶらし	コップ ぶくろ 袋
			
ぼうし 帽子	リュックサック	はし はしばこ 箸 箸箱	エプロン
			
きがえ 着がえ	パンツ	かみ 紙パンツ・おむつ	おしりふき
			
よご もの い 汚れ物入れ	たいおんけい 体温計	うわ 上ぐつ	うわ ぶくろ 上ぐつ 袋

※もちものは、年齢、施設により異なります。

9. Things to bring

Please write the name of the child on all belongings.

			
hand towel	cup	toothbrush	bag for cup
			
cap	rucksack	chopstick and case	apron
			
spare clothes	underwear	disposable diaper / cloth diaper	baby wipes
			
laundry bag	thermometer	indoor shoes	bag for indoor shoes

※these things are different from age and facility.

施設情報

1. 保育所について

しせつめい 施設名		
じゅうしょ 住 所		
でんわばんごう 電話番号		
しせつちょうめい 施設長 名		
くらすめい クラス名	0さいじ 0歳児クラス	
	1さいじ 1歳児クラス	
	2さいじ 2歳児クラス	
	3さいじ 3歳児クラス	
	4さいじ 4歳児クラス	
	5さいじ 5歳児クラス	

2. 利用可能日時

かいしょじかん 開所時間	じ ぶん 時 分 ～	
ほいくにんていじかん 保育認定時間	たんじかんにんてい 短時間認定	じ ぶん 時 分 ～
	ひょうじゅんじかんにんてい 標 準 時間認定	じ ぶん 時 分 ～
	にんていじかないがい じかんだい え りゆう ほいく 認定時間以外の時間帯において、やむを得ない理由により保育が ひつよう ばあい かいしょじかんだい えんちょうほいく ていきよう ゆうりよう 必要な場合は、開所時間内で延 長 保育を提 供 します。（有 料）	
やす ひ 休みの日	にちようび しゅくじつ ねんまつねんし 日曜日・祝 日・年末年始	

Facility Information

1 . About the daycare center/day nursery

Name of facility		
Address		
Tel. number		
Name of facility manager		
Name of the class	0-year-old class	
	1-year-old class	
	2-year-old class	
	3-year-old class	
	4-year-old class	
	5-year-old class	

2 . Service Hours

Opening time	o' clock ~ o' clock	
Approved childcare hours	Short time service	o' clock ~ o' clock
	Standard time service	o' clock ~ o' clock
	When extension of childcare hour is needed out of approved hours, service can be provided within working hours (extra fee)	
Holiday	Sunday, National holiday, New year holidays	

3. おく むか 送り迎え

ほいくじかん 保育時間	<p>にんてい じかんだい しゅうろうとう じょうきょう 認定された時間内で就労等の状況により、それぞれの保育 じかん き 時間が決まります。決まった時間を守って送り迎えをしてくださ い。送迎の人が代わるときや送迎の時間が変わるときは 必 ず れんらく 連絡をいれてください。</p>
あさ じかん 朝の時間	<p>あさ じ ぶん き 朝は 時 分までに来てください。</p> <p>おく かなら れんらく 遅れるときは 必 ず連絡をいれてください。</p>

4. やす おく れんらく 休みや遅れるときの連絡

やす おく 休むときや遅れるときは	<p>じ ぶん かなら れんらく 時 分までに 必 ず連絡をいれてください。</p>
----------------------	--

5. きんきゅう じ 緊急時のこと

やす 休みになるとき	<p>とくべつけいほうはつれいちゅう ぼうふうけいほうはつれいちゅう 特別警報発令中・暴風警報発令中</p>	
きんきゅうひなんばしょ 緊急避難場所	いちじひなんばしょ 一時避難場所	
	こういきひなんばしょ 広域避難場所	

6. その他

きゅうしょくひ 給食費 (3~5歳児 のみ必要)	きゅうしょく しゅしょくだい つき えん 給食の主食代 月 円
	きゅうしょく ぶくしょくだい だい つき えん 給食の副食代(おかず代) 月 円
	ぶくしょくだい だい かてい しゅうにゅう じょうきょうとう めんじょ 副食代(おかず代)は家庭の収入やきょうだいの状況等で免除 になることがあります。

3. Drop-off and pickup

Childcare hours	Childcare hours is decided based on the working situation of the parents. Please observe the drop-off and pickup times. If someone else would come instead of the parents/guardian or if the pick-up or drop-off time would change, please please contact the nursery beforehand.
Morning	Drop-off by o' clock. Please contact the nursery beforehand if you would be late.

4. Contact for absence and being late

If you would be absent or late, please contact the nursery by_____
--

5. In case of emergency

Closing of nursery	When there is an emergency warning/under storm warning	
Emergency evacuation site	Temporary evacuation site	
	Safety evacuation site	

6. Others

Food money (Only 3 to 5-year-old)	Money for main food yen per month
	Money for side dish (viand fee) yen per month
	The side dish fee may be exempted depending on the income of the family or situation of the siblings.



きょうりよく おおさかこくさいこうりゅう
協 力：大阪国際交 流センター

In Collaboration with : Osaka International House Foundation